



## CHAPITRE 105

## CHAPTER 105

Loi autorisant les Commissaires d'écoles pour la ville de Rimouski, à imposer une taxe d'éducation

An Act to authorize the School Commissioners for the town of Rimouski, to impose an education tax

[Sanctionnée le 19 décembre 1951]

[Assented to, the 19th of December, 1951]

Préambule.

**A**TTENDU que les Commissaires d'écoles pour la municipalité de la ville de Rimouski, dans le comté de Rimouski, ont par leur pétition représenté qu'il est dans l'intérêt des contribuables et nécessaire pour la bonne administration des affaires scolaires et éducationnelles qu'une loi soit adoptée pour les autoriser à imposer et à percevoir dans les limites de leur territoire une taxe de un pour cent (1%) sur la vente en détail et

Attendu qu'il est à propos d'accéder à cette demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Taxe d'éducation.

**1.** Pour fins éducationnelles et scolaires, la Commission scolaire de la ville de Rimouski, peut par résolution décréter, imposer, pour le laps de temps déterminé dans la résolution, une taxe spéciale de un pour cent (1%) sur la vente en détail, de même nature, établie sur les mêmes bases, sauf quant au pourcentage, perçue de la même façon, avec les mêmes effets et sujet aux mêmes exemptions que la taxe actuellement en vigueur

**W**HEREAS the School Commissioners for the municipality of the town of Rimouski, in the county of Rimouski, have, by their petition, represented that it is in the interest of the ratepayers and necessary for the good administration of school and educational affairs, that an act be passed to authorize them to impose and levy within the limits of their territory a tax of one per cent (1%) on retail sales; and

Whereas it is expedient to grant such prayer;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** For educational and school purposes, the School Board of the town of Rimouski may by resolution, decree and impose, for the period of time determined in the resolution, a special tax of one per cent (1%) on retail sales, of the same nature, established on the same basis, save the percentage, collected in the same way, with the same effects and subject to the same exemptions as the tax now in force in the town of Rimouski

dans la ville de Rimouski et prévue par l'article 6 de la loi 13 George VI, chapitre 88, 1949.

and provided for in section 6 of the act 13 George VI, chapter 88, 1949.

**Territoire.** **2.** Le territoire assujetti à cette taxe comprend outre le territoire actuel de la ville de Rimouski tel que délimité à l'article 5 de la loi 42 Édouard VII, chapitre 64, remplacé par l'article 2 de la loi 13 George VI, chapitre 88, les lots 1 à 21 inclusivement du cadastre officiel originaire de la paroisse de Notre-Dame du Sacré-Cœur, ainsi que les lots 213 à 218 inclusivement du cadastre officiel originaire de la paroisse de St-Germain de Rimouski, lesquels dits lots font présentement partie du territoire de la municipalité scolaire de la ville de Rimouski.

**2.** The territory subject to such tax shall include, in addition to the present territory of the town of Rimouski as delimited in section 5 of the act 4 Edward VII, chapter 64, replaced by section 2 of the act 13 George VI, chapter 88, lots 1 to 21 inclusive of the original official cadastre for the parish of Notre-Dame du Sacré-Cœur, as well as lots 213 to 218 inclusive of the original official cadastre for the parish of St. Germain de Rimouski, which said lots now form part of the territory of the school municipality of the town of Rimouski.

**Partage.** **3.** Cet impôt doit être distribué ou partagé de façon que les commissions scolaires catholiques et les commissions scolaires ou bureaux de syndics protestants des territoires assujettis à cet impôt reçoivent respectivement une proportion basée sur le nombre d'élèves d'âge scolaire fréquentant les écoles dans le territoire où ils résident.

**3.** Such tax shall be distributed or divided so that the Catholic school boards and the Protestant school boards or boards of trustees of the territories subject to such tax receive respectively a proportion based on the number of students of school age attending the schools in the territory where they reside.

**Défaut d'entente.** A défaut d'entente entre les parties pour établir cette proportion, la décision du surintendant de l'instruction publique, à ce sujet, est définitive.

Failing an understanding between the parties for establishing such proportion, the decision of the Superintendent of Education, in that respect, shall be final.

**Entrée en vigueur.** **4.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

**4.** This act shall come into force on the day of its sanction.